

# ECUADOR

**Benitez · Valencia Trio**

recorded by Perry Culley

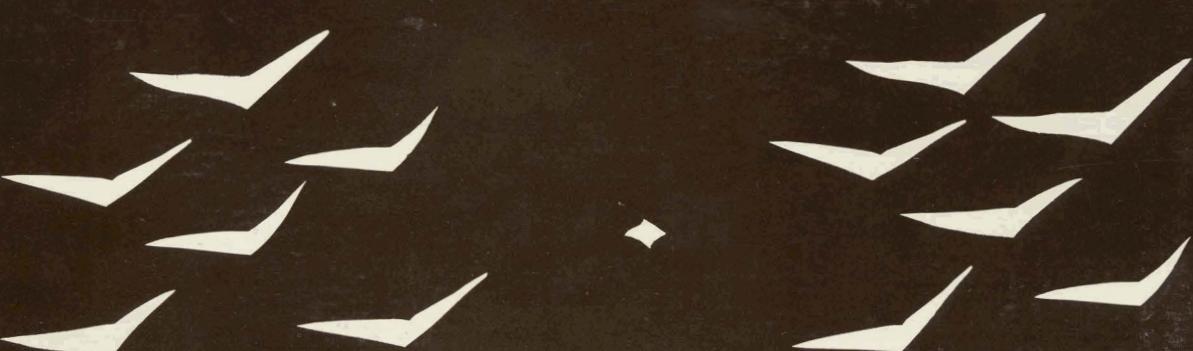
Special  
HIGH FIDELITY  
MONOPHONIC  
Edition

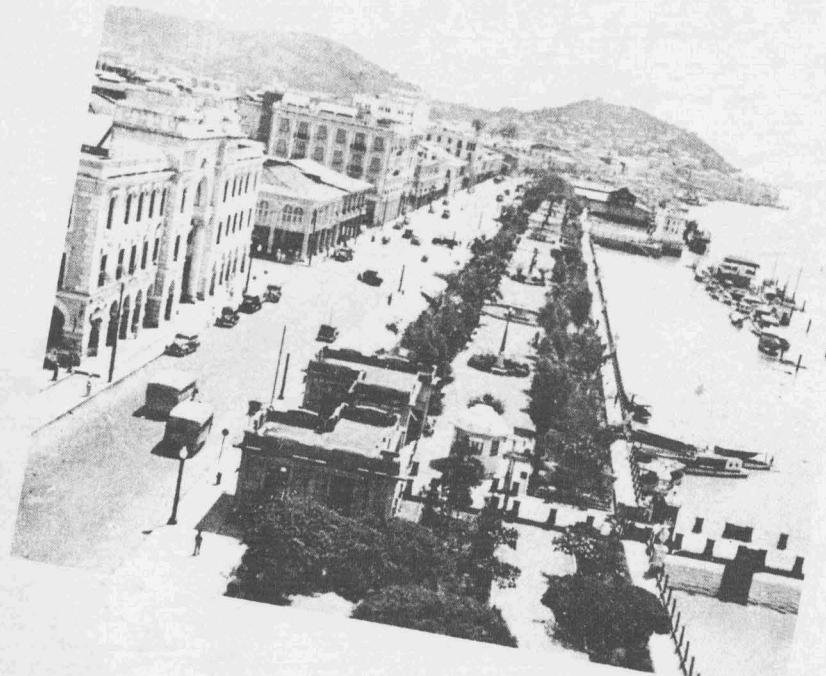
SOUNDS OF OUR TIMES

COOK

RECORDS

High in the Andes, in Quito, Ecuador's most popular singers, Gonzalo Benitez and Alberto Valencia combine voice with guitar to sing sultry romance of the Andes direct from Quito.





COOK

COOK LABORATORIES — NORWALK, CONN.

Printed in U. S. A.

## ECUADOR

In the lovely little country of Ecuador, Gonzalo Benítez and Luis Alberto Valencia are the most popular singers. Their combined voices and guitars, sometimes augmented by another guitarist can be heard at all the best costume parties, official functions and are usually to be found among those candle-bearers who gather outside some fortunate house of an evening to serenade the owners.

In this recording, which was made at home by Perry H. Culley, Counsellor of the U. S. Embassy in Quito, they sing some popular modern songs as well as some of the traditional music of Ecuador.

### SIDE A

**ROMANTICO QUITO. *Pasacalle*.** A song of Ecuador's capital city, also familiar in Spanish villages.

**TUNDA, TUNDA. *San Juanito*.** Named after the native cane flute. Typical dance music, indispensable for village festivals.

**SI TU ME OLVIDAS.** Folksong of long and honored popularity in Spanish speaking countries.

**ROMANCE DE MI DESTINO. *Pasillo*.** Modern song popular throughout Spanish America.

**EL CHULLA QUITENO. *Pasacalle*.** Song of the city of Quito, its native districts and traditions. The title refers to a colorful local personage who is characteristically romantic, a terrible ladies' man and stony broke.

### SIDE B

**OJOS AZULES. *Tonada*.** A folkloric song that sings of "eyes as blue as the sky."

**PUNALES. *Yaravi*.** Song of the Ecuadorian plateaus.

**LA NARANJA. *Tonada*.** A happy song about an orange.

**LONGUITA MIA. *San Juanito*.**

**VASAJA DE BARRO. *Danzante*.** Based on the history and traditions of Ecuador's primitive villages. It speaks of life and death, and especially of death. The song was a community effort; a group of famous poets, painters and musicians wrote the verses and the Benítez-Valencia duo set them to music.

### GRABACIONES DE BENITEZ-VALENCIA

#### EL CHULLA QUITENO: Alfredo Carpio

*Pasacalle*. Canto a la ciudad de Quito, sus barrios y sus atributos tradicionales típicos. El título hace alusión al hombre característico, tradicional también de "Chulla Quiteno," personaje equivalente al "Pelage Mejicano;" gracioso, pintoresco, romántico, temerario y, generalmente, sin dinero en el bolsillo.

#### OJOS AZULES: N. Hidalgo

*Tonada*. Tema folklórico. Fresca vivencia de amor y cielo en la alusión galante que palpita enamorada de unos ojos "azules, color de cielo."

#### ROMANCE DE MI DESTINO: Gonzalo Vera Santos

*Pasillo*. Canción moderna, no folklórica, con un tema de nostalgia. Ha sido muy celebrada en diversos países de Centro y Sud América.

#### GUITARRA VIEJA: Carlos Guerra

*Aire Tipico*. Canción que expresa elogio galante para la compañía de la guitarra criolla en románticos lances nocturnos, de ronda nocturna y serenata.

#### SI TU ME OLVIDAS: Jorge Araujo

*Albazo*. Canción folklórica de versos muy decididos, que ha tenido trascendencia en los países de habla española.

#### PUNALES: Ulpiano Benítez

*Yaravi*. Tipica canción del altiplano del Ecuador. De contenido musical y literario, esencialmente, sentimental.

tal. Música propia para interpretación con instrumentos típicos como rondador, pingullo, etc.

#### TUNDA, TUNDA: Tradicional

*Sanjuanito*. Tema bailable, netamente folklórico e indígena. Ritmo obligado en las fiestas de indios y cholas, condición indispensable en la fiesta pueblerina. ("Tunda" es el nombre indígena de la flauta de caña.)

#### ROMANTICO QUITO: Cesar Baquero

*Pasacalle*. Al igual que El Chulla Quiteno, canta a la ciudad. Descripción de la serenata, tan común en España y pueblos hispanos.

#### LA NARANJA: Benítez-Valencia

*Tonada*. Canción alegre, bailable y fácil para adaptar coplas y decires populares.

#### VASAJA DE BARRO Benítez-Valencia

*Danzante*. Canción de la más pura raigambre india. Tema que se identifica con la tradición y la historia de los pueblos primitivos. Habla de la costumbre incasica de enterrar a los muertos, en grandes vasijas de barro y en "tolas" (primitivos tumulos funerarios) y de la filosofía del nacer y del morir. La historia de cómo se hizo esta pieza, habla de una reunión de amigos, poetas unos, pintores y músicos otros. Tres de los más famosos poetas del Ecuador y un celebrado pintor, componen las 4 estrofas que se cantan en la canción y el Duo Benítez-Valencia se encarga de hacer la música. La canción se ha popularizado en el país y el exterior.